

1900-11-30

SENDER

Anna Eleonora Asmussen f. Cruusberg

RECIPIENT

Wilhelmine Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Dyrløv

Mentioned people:
Anna Eleonora Asmussen f.
Cruusberg
Axel Cruusberg
Magdalene Cruusberg
Susette Cathrine Holten
Joakim Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Archive:
Mappe 21 nr. 47

TRANSCRIPTION

Mappe 21

Brev nr. 47

Dyrløv 30. November 1900

Kjære Moster.

Tak for Dit Brev og for den Krands Du sendte til Moders Grav, den var meget smuk. Nu ere vi nogenlunde kommet til Ro igjen, i dag reiste Christian til Fanø saa nu ere vi ene, og skjøndt Moder levede stille i det lille Huus, er her dog en underlig Tomhed som vil vare længe, det var som en sikker Støtte at have i Ryggen, jeg følte altid at hvis jeg vilde søge Trøst hos Moder, saa fik jeg det strax i

-2-

fuldeste Maal, der var altid Medfølelse at finde, dog det gjorde jeg meget sjeldent, jeg vilde ikke lægge mine Sorger paa det kjære gamle Menneske. Jeg haaber at Niels Skovgaard har fortalt om Begravelsen, derfor vil jeg ikke saa udførligt omtale den, men flot, at her meget sjeldent [i lang Omkreds] har været samlet saa mange Mennesker ved saadan Leilighed, kun ved Lehnsgrevinde Rabens Jordefærd, og endda ikke nær saa mange Vogne, her var 35 Vogne. Sygeforeningen som min Mand har været Formand for i 14 Aar, var mødt, og bar Kisten det sidste stykke

-3-

Vei, [og] Moder gav altid en lille Gave til Tombolaen naar Foreningen holdt Fest i Skoven. Der var næsten ikke et Hjem heri Sognet uden at der var 1 eller 2 Mennesker derfra, og alle Omegnens Lærere med Koner. I gaar var Skifteretten her, det var en streng Dag, baade aandeligt og legemligt, det er svært at see fremmede Mennesker efterse Alt med Nysgjerrighed, hvad jeg med ligefrem Ærefrygt neppe har set eller rørt ved, nu skal alting staa urørt til vi hører fra Johanne, og hende kan vi ikke faa Brev fra førend om 2 Maaneder,

-4-

1 Maaned behøver Brevet for at naa ned til hende, og ligesaa længe om at gaa tilbage, og hvis saa Johanne er flyttet, saa kjende vi ikke Addressen, og der gaar meget længere Tid, maaske hun kommer selv, og Mand og Barn. Vil Du kjære Moster være saa venlig at hilse Joakim Skovgaard, og takke ham for Krandsen til Moders Grav, der kom ogsaa en Krands med et Visitkort ved, fra Fru Holten. Og saa kjære Moster, føler jeg Trang til at bringe Dig min Tak for hvad Du har fortalt Axel at Du har gjort for os, jeg kan ikke bruge flere Ord dertil, men synes at Du maa føle, at det kommer

fra Dybet i mit Hjerte. Lev nu vel kjære Moster mange kjærlige Hilsener fra
os Alle ved Din hengivne [og taknemlige Eleonora Asmussen]

Syrløv 30 Novbr
1900.

Kjære Elloster.

Tak for Dit Brev, og for den
Kroands De sendte til Moders
Grav, den var meget smuk.
Nu ere vi nogenlunde kom-
met til Ro igjen, idag reiste
Christian til Fanø saa nu
ere vi ene, og skjøndt Moder
levede stille i det lille Hus,
er her dog en underlig Tom-
hed som vil vare længe, det
var som en sikker Støtte, at
have i Byggen, jeg følte altid
at hvis jeg vilde søge Trost hos
Moder, saa fik jeg det staaende i

fuldste Maal, der var altid
medfølelse at finde, dog det
gjorde jeg meget sjældent, jeg vilde
ikke lægge mine Sorgen paa det
kjære gamle menneske. Jeg
haaber at Niels Thorgaard har
fortalt om Begravelsen; derfor
vil jeg ikke saa udførligt en-
tale den, men blot, at her meget
sjældent ^{i lang Smidde} har været samlet saa
mange mennesker ved saadan
Leilighed, kun ved Lehusgræ-
nde Raben's Jordeførd, og
endda ikke nær saa mange
Vogne, her var 35 Vogne.
Lyggeføreningen som min
Kand har været Formand
for i 14 Aar, var mødt, og
har Kiøst det sidste stykke

Vei, ^{og} Moder gav altid en lille
Gave til Tambolaen naar
Foreningen holdt Fes*t* i Skoven.
Der var næsten ikke et Hjem
heri Sognet uden at der var 1 eller
2 mennesker derfora, og alle
Omegnens Lærere med Koner.
I gaar var Skifte retten her,
det var en streng Dag, baade
aandeligt og legemligt, det er
svært at see fremmede men-
nesker efterse allt med styg-
gjernighed, hvad jeg med
lige frems Afbrydelse neppe
har set eller rørt ved, nu
skal alting staa urørt til
vi hører fra Johanne, og
hende kan vi ikke faa Brev
fra før end om 2 Maaneder,

1 Maaned behøver Brevet for
at naa ned til hende, og ligesaa
længe om at gaa tilbage, og
hvis saa Johanne er flyttet, saa
kjende vi ikke Addressen, og
der gaar meget længere Tid,
maaske hun kommer selv, og
mand og Barn. Vil Du gjøre
Moster være saa venlig at hilse
Joakims Skovgaard, og takke ham
for Thrandsen til Moders Grav,
der kom ogsaa en Thrandsen med
et Visithort ved, fra Fru Slotten.
Og saa gjøre Moster, føler jeg Trang
til at bringe Dig min bedste Tak
for hvad Du har fortalt os, at
Du har gjort for os, jeg kan ikke
bruge flere Ord dertil, men synes
at Du maa føle, at det kommer
fra Dybet i mit Hjerte. Lev nu
vel gjøre Moster mange hjertelige
Hilsener fra os alle ved Din hengivne

og taknemlig
Eleonore af Munksgaard